



**UNIVERSIDAD
DE SALAMANCA**

**Departamento de Filología Inglesa
Facultad de Filología**

**AYUDAS DE LA UNIVERSIDAD DE SALAMANCA
PARA LA INNOVACIÓN DOCENTE
MEMORIA DE ACTIVIDADES**

PROYECTO: DISEÑO DE CONTENIDOS DOCENTES Y AUDIOVISUALES EN EL CAMPUS VIRTUAL PARA LAS MATERIAS DE LITERATURA Y DE ESTUDIOS CULTURALES EN EL NUEVO GRADO EN ESTUDIOS INGLESES

CÓDIGO: ID9/096

RESPONSABLE: Ana M^a Fraile Marcos

Destinatario:
VICERRECTORADO DE DOCENCIA Y CONVERGENCIA EUROPEA

INTRODUCCIÓN

Este proyecto pretendía impulsar la incorporación del e-learning a la docencia de distintas asignaturas de literatura y de estudios culturales de cara a la docencia del nuevo Grado en Estudios Ingleses, partiendo de las que se imparten actualmente, ya que uno de los requisitos de la convocatoria era que “La innovación que haya sido financiada deberá ser aplicada en la docencia regular durante el próximo curso académico y siguientes”. La selección de asignaturas respondía al interés por que existiera una representación de cada una de las tres Materias de Literatura (*Literatura Inglesa, Literatura Norteamericana y Otras Literaturas en Lengua Inglesa*) y de la Materia *Culturas y Civilizaciones de los Países de Habla Inglesa*, de los nuevos Planes de Estudio. Se pretendía así desarrollar una metodología para la adecuación a la docencia en el campus virtual de las asignaturas señaladas, y que el trabajo realizado a partir de este proyecto fuera fácilmente extensivo al resto de las asignaturas que integran las cuatro materias mencionadas. Así pues, las asignaturas seleccionadas para su incorporación a la metodología que facilita Studium fueron las siguientes:

Asignatura/s	Créditos	Tipo ¹	Periodo ²	Estudiantes matriculados curso actual	Nº de profesores	
					Total	Incluidos en el proyecto
Historia de la Literatura Inglesa II (1700-2000)	6	T	2	194	1	1
Literatura Inglesa del Siglo XX	6	T	2	99	1	1
Literatura Segunda Lengua II: Inglés	6	T	1	50	1	1
Literatura Norteamericana hasta finales del siglo XIX	6	T	2	138	2	2
Literatura Canadiense en Lengua Inglesa	6	Op	1	24	1	1
Estudios Culturales de Gran Bretaña	6	T	1	121	1	1
Estudios Culturales de Estados Unidos	6	T	2	130	2	1
Estudios Culturales de la Commonwealth	6	Op	1	35	1	1

¹ Básica - Troncal – Obligatoria – Optativa - Libre configuración – Posgrado – Doctorado

² 1^{er} Cuatrimestre – 2^{do} Cuatrimestre – Anual

En el Proyecto colaboran los siguientes profesores, responsables de las asignaturas propuestas, y una persona con contrato de Personal Investigador en Formación:

Ana M^a Fraile Marcos
Manuel González de la Aleja
Pedro Javier Pardo García
Daniel Pastor García
Antonio Rodríguez Celada
Miriam Borham Puyal

OBJETIVOS DEL PROYECTO Y RESULTADOS OBTENIDOS

A través de la plataforma Moodle queríamos poner a disposición de los estudiantes los principales materiales, tanto textuales como audiovisuales, requeridos para cursar las asignaturas propuestas de literatura y de estudios culturales y facilitar tanto la interacción y el aprendizaje colaborativo en las clases presenciales como el aprendizaje autónomo en las semipresenciales.

Teniendo en cuenta los objetivos planteados en la solicitud del Proyecto, esta Memoria hará un repaso de los logros obtenidos y de las dificultades encontradas para su consecución:

Los objetivos principales del Proyecto contemplaban:

1. La configuración de cada una de las asignaturas en el entorno virtual de aprendizaje Moodle.

Este punto se ha cumplido en toda su magnitud, ya que los profesores responsables de cada una de las asignaturas han creado para ellas un marco en Studium, poniéndolo a disposición de sus respectivos grupos de clase, que han accedido a la plataforma para encontrar información, acceder a materiales diversos y participar en las actividades propuestas.

2. La conversión a formato electrónico de los siguientes materiales didácticos:

- Apuntes del profesor
- Selección de textos fuentes primarias
- Selección de textos de fuentes secundarias
- Material audiovisual en la forma de
 - Presentaciones Powerpoint
 - Vídeos
 - Fragmentos de Películas

3. Introducción en Moodle de todo el material adaptado electrónicamente

4. Diseño de recursos y módulos interactivos:

- Cuestionarios
- Lecciones
- Tareas

5. La creación de enlaces a otras páginas web de contenidos didácticos.

6. La familiarización del estudiante con el uso de Moodle a través de Studium y su incorporación progresiva a la enseñanza/ aprendizaje virtual.

Los puntos 2, 3, 4, 5 y 6 se han cumplido en su totalidad. Gracias al presupuesto de 1,300 €concedido, con el que se adquirieron dos miniportátiles y dos impresoras-escaneadoras, ha sido posible convertir a formato electrónico todos los materiales didácticos especificados en el punto 2, que posteriormente hemos introducido en la plataforma Moodle en cada una de las asignaturas (punto 3), si bien en medida desigual dependiendo de la asignatura. Esto ha supuesto un trabajo ingente de selección de material y escaneo del mismo, con una gran inversión de tiempo por parte de los profesores. Sin embargo, la tarea resultará rentable, ya que todo este material electrónico podrá reutilizarse en cursos sucesivos.

El punto 4 referente al diseño de recursos y módulos interactivos también se ha iniciado en las asignaturas de Literatura Canadiense en Lengua Inglesa, Estudios Culturales de la Commonwealth, Lengua Inglesa III. Sin embargo, éste es un punto que ofrece aún muchas posibilidades de recorrido. Para su desarrollo óptimo nos encontramos con dos problemas fundamentales:

- El tiempo del que los profesores hemos dispuesto este curso es limitado para esta tarea, teniendo en cuenta el tiempo empleado en el volcado de materiales al formato electrónico, a sumar a todas las ocupaciones tradicionales del docente/investigador.
- El número de alumnos matriculado en estas asignaturas, que en las troncales se acerca a **doscientos**. En estas condiciones, la interactividad se hace muy difícil, si no imposible. Sin embargo se ha intentado en asignaturas optativas con un menor número de alumnado.

El punto cinco se ha cumplido, introduciendo enlaces a páginas web en las distintas asignaturas. Además, tenemos el proyecto de organizar una plataforma específica como base de datos incluyendo una selección de páginas web cuyos contenidos didácticos entren en el ámbito de las asignaturas propuestas. Este será objeto de una futura solicitud.

El punto 6, relativo a la familiarización del estudiante con el uso de Moodle a través de Studium y su incorporación progresiva a la enseñanza/ aprendizaje virtual ha sido un éxito. Entre las principales ventajas que hemos observado y que los propios estudiantes nos han expresado están:

- El fácil acceso de los estudiantes a los programas y al material requerido para el

estudio de las distintas asignaturas.

- La posibilidad de compartir el trabajo de los estudiantes a través de la red, donde pueden ver, por ejemplo, sus propios trabajos de investigación, sus presentaciones en powerpoint, etc., y recibir de compañeros las observaciones que no tuvieron cabida en el contexto de la clase presencial.
- Las facilidades que la plataforma ofrece para que los alumnos que no pueden asistir a clase, como es el caso de los alumnos Erasmus en el extranjero, o los Séneca, puedan seguir las asignaturas sin problema, en la distancia.
- Como observación general de los profesores que colaboramos en el proyecto, hemos visto que la introducción de Moodle en el diseño de las asignaturas ha contribuido a que los estudiantes se involucren más en el trabajo de las asignaturas y que observen mejor los tiempos marcados para la entrega de actividades, ejercicios, etc.

Además de lo que ha supuesto nuestra labor en el ámbito de la enseñanza virtual, nos parece relevante subrayar que tan importante como la creación del curso en Studium ha sido su **integración en la impartición global de la asignatura**, de modo que los diferentes documentos didácticos han funcionado como un punto de referencia fundamental para las *clases presenciales*:

- Las guías de estudio son la herramienta fundamental para tener una visión global o de conjunto de toda la materia que incluye la asignatura, independientemente de que se cubra o no en las clases presenciales, y por tanto son una invitación al estudiante para explorarla más allá de la asignatura.
- Las presentaciones power point permiten alivian al alumno de la tarea de tomar notas, garantizan la fiabilidad de las mismas y le permiten repasar los contenidos de las clases.
- La incorporación de fuentes primarias y secundarias a través del acceso directo a los materiales proporcionados por las bases de datos JSTORE y LIT-ONLINE, por ejemplo, ofrecen material de lectura tanto esencial como complementario, acercando estos recursos imprescindible a los estudiantes. Tales posibilidades repercuten en la evaluación final no sólo mediante el examen, sino también mediante la presentación de un trabajo o un diario de lecturas.
- Las imágenes y vídeos subidos a la plataforma y utilizados desde la misma en el aula, cumplen una función didáctica muy importante: diversifican los contenidos de la materia, poniendo la literatura en relación con otras artes o formas de representación cultural; acercan lo literario al mundo crecientemente audiovisual en el que transcurre la vida de nuestros estudiantes; y también aportan un elemento lúdico que no es menos necesario. Pero todo ello sin perder de vista lo que es el centro de nuestra tarea: el texto y su análisis crítico, teórico e histórico.

En el fondo, lo que tienen en común estas diferentes aplicaciones docentes del curso de Studium es la ampliación de los materiales disponibles para el aprendizaje de la materia y la orientación para que el estudiante pueda efectuarlo de forma autónoma.

EJECUCIÓN

Tras la aprobación del Proyecto y la adquisición de los materiales necesarios, el equipo se reunió para constituirse como tal a principios de **octubre de 2009**. En esa reunión se acordó la estructura que se daría en Studium a la programación docente de las distintas asignaturas y de los diversos materiales, de modo que las páginas web de las asignaturas ofrecieran una presentación coordinada y homogénea en el campus virtual.

Se determinó que cada responsable de las distintas asignaturas haría una selección de material textual y audiovisual teniendo en cuenta la carga de trabajo para el estudiante y procedería al escaneo y subida de materiales a Studium.

Así mismo, se estableció un calendario de reuniones a lo largo del curso académico para evaluar nuestra evolución y progreso con respecto a los objetivos planteados. Así, además de las consultas e intercambios regulares que los miembros del equipo han mantenido de modo informal durante los dos cuatrimestres, el calendario de reuniones que se estableció contemplaba una reunión el **22 de diciembre** y otra el **5 de mayo**, coincidiendo ambas con el final del periodo docente de ambos cuatrimestres.

- La reunión del 22 de diciembre sirvió para realizar un tour virtual ante todos los miembros del equipo por las asignaturas que se habían impartido durante ese primer cuatrimestre, y para hablar de los elementos que funcionaban y los que no en el contexto de nuestras clases. Además, sirvió para intercambiar consejos técnicos y aprender sobre posibilidades de Studium que no todos habíamos descubierto aún.
- La reunión del 5 de mayo de 2010 ha sido el marco para evaluar la experiencia en su totalidad, con el resultado y conclusiones expresadas anteriormente en el punto 6, generalmente, de carácter positivo todas ellas, a excepción de los siguientes aspectos:
 1. El elevado número de alumnos por asignatura, que hace difícil cuando no imposible la interacción profesor-alumno a través de Studium
 2. La matrícula: Dada la enorme cantidad de alumnos Erasmus que acogemos en nuestras clases, y la extensión de su matrícula hasta el mes de noviembre, los profesores que impartimos docencia durante el primer semestre (sobre todo) nos vimos con la dificultad de que una parte importante de nuestros alumnos no podía acceder a Studium, y por tanto a los materiales ahí ofrecidos para seguir las clases hasta no haber formalizado la matrícula. Esto nos obligó a ofrecer hasta mediados del cuatrimestre todo el material en formato papel, duplicando con ello nuestro trabajo.

Finalmente, cumpliendo con los objetivos del presente proyecto, y también buscando mejorar de cara a futuros proyectos de innovación, los docentes de este proyecto han participado durante el periodo del mismo en las actividades de formación de

profesorado que se relacionan a continuación, tales como una sesión de introducción al uso de la pizarra digital o a la evaluación, creación y calibrado de ítems, relacionados, respectivamente, con las posibilidades que ofrecen las nuevas tecnologías en las aulas y con una futura evaluación a través de la plataforma virtual:

1. *La universidad en 2020: universidad abierta o universidad obsoleta*. Servicio de formación continua, Instituto Universitario de Ciencias de la Educación (IUCE). Universidad de Salamanca, 1-4 junio 2009.
2. *Curso de iniciación a Studium*. Servicio de formación continua, Instituto Universitario de Ciencias de la Educación (IUCE). Universidad de Salamanca, 11 Junio 2009.
3. *Técnicas de motivación de los estudiantes*. Servicio de formación continua, Instituto Universitario de Ciencias de la Educación (IUCE). Universidad de Salamanca, 29 Junio 2009.
4. *Evaluación, creación y calibrado de ítems*. Formación continua, Servicio Central de Idiomas. Fecha de realización: 12, 19, y 26 de febrero y 5 y 12 de marzo de 2010. Duración: 16 horas.
5. *Formación Inicial de Profesorado Universitario (en desarrollo)*. Servicio de formación continua, Instituto Universitario de Ciencias de la Educación (IUCE). Fecha de realización: 26 de abril de 2010-14 de septiembre de 2010. Duración: 75 horas (2 horas de introducción, 48 horas de docencia presencial y 25 no presenciales).
6. *E-evaluación orientada al e-aprendizaje en la Universidad*. Servicio de formación continua, Instituto Universitario de Ciencias de la Educación (IUCE). Fecha de realización: 9-10 de junio de 2010. Duración: 10h

CONCLUSIÓN

Como conclusión, observamos con satisfacción el cumplimiento de nuestros objetivos principales en este Proyecto y el aprovechamiento de nuestro esfuerzo por parte de nuestros alumnos, y creemos que el trabajo realizado servirá como piedra angular sobre la que seguir explorando las posibilidades didácticas de la plataforma virtual, especialmente en los ámbitos de la interactividad profesor-alumno y de la evaluación.